

○*Corypha japonica* KITTLITZ ノ問題 (T. NAKAI: *Corypha japonica* is not a valid name botanically)

私ガ本誌第11巻第4號=日本産ノびろろ類=就テ記シタ 中=小泉源一博士ノ引用シタ *Corypha japonica* ノ事ヲモ引用シテ置タガ當時私ハ KITTLITZ ノ著書デアル Vierundzwanzig Vegetations-Ansichten von Küstenländern und Inseln des Stillen Oceans (太平洋ノ海岸及島嶼ノ植物帶ノ瞥見二十四件)ヲ見ル事ガ出来ナカッタガ此度漸ク一本ヲ購入シ得タノデ披見スルト問題ノ *Corypha japonica* ナルモノハ Tafel XIV. Insel Peel der Gruppe von Boninsima. Meeresufer (第14圖小笠原列島、海岸)ノ條下即チ 48 頁ノ下カラ 3 行目=(Fig. A 参照) Aber durchgängig verbreitet ist hier eine grosse schöne Fächerpalme (*Corypha japonica* ?) (3c), deren Ansehen sehr auffallend contrastiert mit dem schlanken Wesen der hiesigen Areca ($2\frac{b}{c}$), ($4\frac{b}{c}$) welche letztere besonders häufig an den Abhängen der Berge zu wachsen pflegt (然シ此所=ハ大キナ壯麗ナしゆる類 (*Corypha japonica* ?) (3c) ガ一帯=散生シテ居ル其外貌ハ一 所=生エテ居ル *Areca* ($2\frac{b}{c}$)($4\frac{b}{c}$) ノ細長イ様子ト頗ルヨイ 對照デアル。此 *Areca* ハ 殊=山ノ斜面ヲ好ンデ生育スル} (中井曰フ *Areca* トアルハのやし). トアル。此文中ノ 3c, $2\frac{b}{c}$, $4\frac{b}{c}$ ト云フノハ附圖=附ケタ棒ノ番號デアツテ其棒ヲ圖=當テルト左側=上カラ a カラ h 迄ノ番號ノ附タ等分線ガアリ下=左カラ 1 カラ 16 迄ノ番號ノアル等分線ガアル其 3 ト c ト合ツタ所=小笠原びろろノ圖ガアル (Fig. B 参照) ノヲ指シタノデアル。其故 *Corypha japonica* ハびろろデハナクテ小笠原びろろデアルガ斯ノナ事ヲシテ書カレタ記相文ノナイ 又疑問ノ印迄附ケテアル裸名ヲ持ツテ *Livistona japonica* KODZUMI ナドト云フ學名ヲ定 ムル事ハ全く無意味デアル許リデナク學問ヲ遊戲化シタモノデアツテ小泉博士ガ在外中文 獻ノ調査=異常ノ努力ヲ拂ツタ事ガ反テ仇トナツタ感ヲ深クスル。尙ホ同様ノ名ハ 51 頁= 即チ Tafel XV, Boninsima. Waldwuchs auf den Flächen des Ufers (第15圖、小笠原島 海岸平地ノ森)ノ條下ノ上カラ 3-4 行目=モアル。其所ノ文ハ Unter den Pflanzenformen der heissen Zone steht hier die schöne *Corypha japonica* (?) oben an; das Bild

Aus einiger Entfernung gesehen, wird der herrliche Wald, der, mit alleiniger Ausnahme solcher Uferflächen die ganze Insel bedeckt, sehr auffallend bezeichnet durch die schönen, überall hervorragenden Palmen. Diese gehören eigentlich nur zwei sehr verschiedenen Arten an, denn die einzige Cocospalme, welche wir in der Nähe unseres Ankerplatzes bemerkten, dürfte wohl nur durch Zufall dahin verpflanzt und schwerlich als einheimisches Gewächs zu betrachten sein. Aber durchgängig verbreitet ist hier eine grosse schöne Fächerpalme (*Corypha japonica*?) (3c), deren Ansehen sehr auffallend contrastiert mit dem schlanken Wesen der hiesigen Areca ($2\frac{b}{c}$), ($4\frac{b}{c}$), welche letztere besonders häufig an den Abhängen der Berge zu wachsen pflegt.

Fig. A. KITTLITZ 氏著 Vierundzwanzig Vegetations-Ansichten von Küstenländern und Inseln des Stillen Oceans 48 頁ニアル *Corypha japonica* ノ記事アル部分ヲ約 2/3 倍大ニ縮寫ス

zeigt uns davon ein noch junges Exemplar (7e), welches jedoch schon Früchte trägt, rundlich Nüsse oder vielmehr holzige Beeren, die den beiden grossen Traubenarten dieser Insel zur Nahrung dienen {熱帶植物相ノ中ニ美事ナ *Corypha japonica* (?) ガアル、圖ハ未ダ若木 (7e) ダガ既ニ果實ヲ附ケテ居ル。其丸イ堅果カ又ハモツト木質ノ漿果ハ共ニ大キナ房ニナルガ島デハ之ヲ食用ニスル} トアル。斯フシメ書ハ昔ノ珍本トシテ小笠原島ヤ「カムチッカ」ヤ「フェリッピン」ヤラノ昔ノ泰西人ノ「スケッチブック」カ

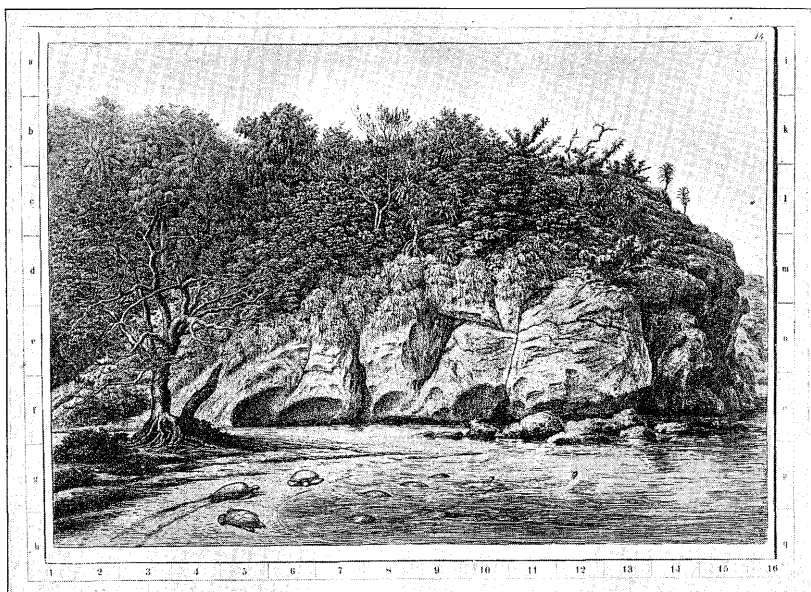


Fig. B. Kittlitz 氏ノ著書ノ附圖第14圖ヲ約2/5倍大ニ縮寫ス。海ニハ多數ノシヤウガクぼうガ泳イデ居リ磯側ニアル大木ハもたまな、右端ノ岩上ニ(14 l) 拂子標ニ立ツテ居ル二本ハおほほはまぎけら *Lobelia boninensis* KOIDZUMI デアル。

又ハ景觀圖ト見ルベキモノデアツテ植物分類學研究(學名ヲ附ケル事ヲモ含ム)ノ資料カラハ縁遠イモノデアル。本書ノ圖ガ植物書ニ引用シテアルノハ JOHN LINDLEY, THOMAS MOORE 共著 The Treasury of Botany 第2卷 Plate 16 並ニ Pflanzenfamilien 第1版ノ III Abt. 8ノ218頁ニ「カムチヤッカ」ノえぞにラノ圖ガ出テ居ル位ノモノデアラウ。

(中井猛之進 T. NAKAI)